



**Magiczny
Kraków**

Wydarzenia kulturalne w Domu Krakowskim w Norymberdze w 2017 r.

2018-01-03

„Zaczarowane Słowo” - festiwal słowa, bajki i gawędy... 5-8 stycznia 2017 r.

Dom Krakowski zaprosił pisarzy oraz bajkopisarzy, którzy zaprezentowali bajki, baśnie i gawędy z całego świata. Impreza odbyła się w kooperacji z organizacją [ErzählBühne](#). Spotkania skierowane były zarówno do dzieci jak i do dorosłych i odbyły się w Tafelhalle, Künstlerhaus oraz Domu Krakowskim.

W Domu Krakowskim gościli następujący artyści:

Selma Scheele i Nurullah Turgut („Sahmaran“ kurdyjskie, perskie i tureckie opowiadania),

Charles Aceval – (*Es war einmal...* Pewnego razu... - opowieści Nomadów),

Gabi Altenbach i Ines Honsel – (*Wie man einen Drachen überlistet* Jak przechytrzyć smoka - opowieść o dwóch królach, starej i młodej kobiecie i... smoku).

Foto: Andrea Gonze

Warsztaty artystyczne dla dzieci „Legenda o Panu Twardowskim” 29 stycznia 2017 r. godz. 10.30

29 stycznia 2017 roku w [Germańskim Muzeum Narodowym](#) w Norymberdze odbyły się warsztaty artystyczne „Die Legende von Herrn Twardowski” dla dzieci w wieku od 5 lat.

W warsztatach wzięło udział 25 dzieci oraz ich rodzice.

W pierwszej części spotkania dzieci zapoznały się z historią Krakowa oraz Domu Krakowskiego w Norymberdze.

Następnie po przeczytaniu i przeanalizowaniu Legendy o Panu Twardowskim (wydanej przez Dom Krakowski) cała grupa wyruszyła w odkrywczą podróż po Muzeum...

Instrumenty naukowe, badawcze, alchemiczne, które dzieci znalazły w zbiorach posłużyły im jako inspiracja do dalszej pracy.

Pod czujnym okiem prowadzących warsztaty w pracowniach Centrum Pedagogicznego Muzeum każde dziecko zaprojektowało własną magiczną książkę.

Fot. Katarzyna Prusik-Lutz



**Magiczny
Kraków**

12. Festiwal Filmu Polskiego w Norymberdze

27 kwietnia - 28 maja 2017 r.

Już po raz dwunasty odbył się w Norymberdze Festiwal Filmu Polskiego, organizowany przez Dom Krakowski. Festiwal ten ma wierną publiczność i zawsze kilka stałych punktów programu: centralnym wydarzeniem, przyciągającym najliczniejsze grono widzów, jest tydzień w kinie Cinecitta. Jest to największy kompleks kinowy na terenie Niemiec, położony w sercu miasta, niemal w bezpośrednim sąsiedztwie Domu Krakowskiego. Tydzień w Cinecitta to codzienny pokaz jednego filmu – siedmiodniowy przegląd aktualnych najciekawszych wydarzeń filmowych z Polski. Filmy pokazywane są woryginalu, z niemieckimi napisami.

Tegoroczny przegląd otworzył film *Ostatnia rodzina* Jana P. Matuszyńskiego, który zebrał najliczniejsze nagrody w Polsce i za granicą. Gościem specjalnym był Dawid Ogrodnik, odtwórca jednej z głównych ról. Drugim szczególnym wydarzeniem przeglądu był pokaz filmu *Pokot* i spotkanie z Agnieszką Holland, które przeciągnęło się długo po północy – zafascynowana publiczność nie chciała się rozstać ze słynną reżyserką. Pozostałe filmy pokazane w Cinecitta: *11 Minut*, reż. Jerzy Skolimowski, *Excentrycy – po słonecznej stronie życia*, reż. Janusz Majewski, *Moje córki krowy*, reż. Kinga Dębska, *Kamper*, reż. Łukasz Grzegorzek i *Szczęście świata*, reż. Michał Rosa.

Poza tygodniem w kinie Cinecitta corocznie odbywają się pokazy filmów w zaprzyjaźnionych instytucjach kulturalnych, w tym centrum E-Werk w Erlangen (gdzie można było obejrzeć na przykład polsko-francusko-niemiecką koprodukcję *Maria Curie*), kino miejskie Filmhauskino, które zaproponowało obszerny, składający się aż z trzynastu filmów przegląd dzieł Mistrza Andrzeja Wajdy, galeria sztuki Bernsteinyimmer, w której co roku pokazywany jest jeden polski „klasyk” – tym razem był to *Przypadek* w reżyserii Krzysztofa Kieślowskiego.

Na zakończenie wierni goście festiwalu spotykają się zawsze na koncercie finałowym – tym razem zagrała go fenomenalna i entuzjastycznie przyjęta przez publiczność Gaba Kulka z zespołem.

Szczegóły programu dostępne są na stronie: <http://www.polnische-filmwoche.de>

Blaue Nacht

6/7 maja 2017 r.

Blaue Nacht (Noc Muzeów) to impreza odbywająca się corocznie w pierwszy weekend majowy w Norymberdze. Program przygotowany przez Dom Krakowski musi być związany tematycznie z aktualnym mottem imprezy: w tym roku mottem była Odyseja. W Norymberdze wystąpili Karolina Cicha & Bart Pałyga z programem „Wieloma językami”.

Muzycy zagraли trzy sety po 30 minut podczas których zaprezentowali materiał z płyty „Wieloma językami”. Podczas koncertu, utrzymanym w nurcie folk i world music, artyści zabrali publiczność w podróż - odyseję poprzez różne kultury i estetykę wokalnoinstrumentalną do regionu rodzinnego Karoliny Cichej (Białystok, Podlasie). Obok instrumentów etnicznych takich jak morinhuur, dotar,



**Magiczny
Kraków**

drumla, duduk, akordeon, fujarka, mandola, muzycy wykorzystywali również nowoczesne samplery i loopery.

Wszystkie trzy sety zespół zagrał przy pełnej sali.

Foto: Agata Kamińska

Wystawa Parallelen/Równoległe

23 czerwca - 23 lipca 2017 r.

W poprodukcyjnej hali „auf AEG” w Norymberdze, która od lat funkcjonuje jako miejsce spotkań środowisk twórczych, wystaw, koncertów, targów sztuki i tym podobnych, prezentowana była wystawa „Parallelen”.

Wystawę tę można było zobaczyć w Krakowie w Bunkrze Sztuki w terminie od 27 stycznia do 3 maja br. pod tytułem [„Równoległe”](#).

Foto: Katarzyna Prusik-Lutz

Wystawa w przestrzeni publicznej „InselKunst 2017”

1 lipca - 30 września 2017 r.

Wystawa w przestrzeni publicznej „InselKunst 2017” to kontynuacja konceptu prezentowania artystów krakowskich i norymberskich w przestrzeni publicznej Miasta Norymbergi, którą Dom Krakowski zapoczątkował [wystawą jubileuszową „20” w roku 2016](#). W tym roku swoje prace zaprezentowali: Kornel Janczy oraz Caspar Hüter.

Artysta krakowski wykonał pracę plastyczną, która kształtem przypominała górę odbijającą się w tafli wody. Kluczowym dla oddziaływania plastycznego instalacji było wykorzystanie cech otaczającej przestrzeni, w której praca została osadzona - był to odcinek rzeki w pobliżu Domu Krakowskiego tworzący delikatny łuk.

Norymberski artysta, którego praca [„Cześć Krakowie”](#)

zaprezentowana była w ubiegłym roku w Krakowie, swoje dzieło w postaci instalacji świetlnej umieścił w tunelu tuż przy Domu Krakowskim. Pulsujące, hipnotyzujące światła - zazwyczaj kojarzone z ulicznymi pracami budowlanymi - zaskoczyły przechodniów.

Praca Kornela Janczego, fot. Reiner Eric

Praca Caspara Hütera, fot. Katarzyna Prusik-Lutz

Koncert solowy krakowskiego gitarzysty Jakuba Dudy

16 lipca 2017 r. godz. 20.00 - letnia scena klubu Hemdendienst

Kuba Duda to młody gitarzysta i autor muzyki instrumentalnej. Podczas występów solowych wykonuje autorskie kompozycje na gitarze, a styl jego gry przywodzi na myśl mistrzów gitarowej muzyki improwizowanej, takich jak Marc Ribot, Aram Bakajian, czy Raphael Rogiński. Solowym występem otwierał krakowskie koncerty holenderskiego wirtuoza lutni oraz kompozytora muzyki do filmów Jima



**Magiczny
Kraków**

Jarmuscha - Jozefa van Wissema.

Poza występami solowymi gra w zespole Patrick The Pan, a w przeszłości współpracował z zespołami Vladimirska, The Silver Owls, Teddy Jr. and The Undertakers oraz Limboski

Muzyk wykonał autorskie utwory na gitarze ze swojego pierwszego albumu, który ukazał się w tym roku. Publiczność mogła oddać się klimatowi muzyki filmowej, momentami niczym z westernu. Występowi towarzyszyła projekcja filmów z projektora analogowego, co dodatkowo podkreśliło ilustracyjny charakter utworów.

Foto: Agata Kamińska

Koncert solowy Radka Szarka pt. „Hearing the paintings”

23 września 2017 r.

Radek Szarek jest wybitnym perkusistą i wykładowcą w Wyższej Szkole Muzycznej w Norymberdze. Artysta ten znany jest wśród publiczności norymberskiej m.in. z koncertów w Domu Krakowskim i Muzeum Sztuki Współczesnej.

Tym razem był to wyjątkowy występ Radka Szarka, gdyż artysta zagrał kompozycje zainspirowane twórczością wybitnego krakowskiego malarza współczesnego Wilhelma Sasnala. W trakcie koncertu były wyświetlane obrazy krakowskiego artysty, m.in. Drum Set 1 (dzieła te pochodzą z prywatnej kolekcji Państwa Martin z Norymbergi). Koncert odbył się w Neues Museum w Norymberdze. Projekt powstał we współpracy Domu Krakowskiego, Muzeum Sztuki Współczesnej w Norymberdze oraz Pegnitzschäfer Klangkonzepte.

Foto: Rudi Ott

Jesienne prezentacje polskiej i krakowskiej sceny muzycznej

14 października - 25 listopada 2017 r.

Serie koncertów utrzymane w tradycji dotychczasowego festiwalu PolenAllergie.

W bieżącym roku wystąpili:

14.10.2017 r. godz. 22.00 w klubie Desi

DJ Zamenhof z kolektywem HändeHoch! Soundsystem

Ludwik Zamenhof - pod pseudonimem białostockiego doktora kryje się krakowski muzyk i DJ: Andrzej Zagajewski.

DJ Zamenhof zagrał w Norymberdze jako gość specjalny znanego wśród sceny klubowej kolektywu HändeHoch! Soundsystem organizującego - cieszące się dużą popularnością - imprezy z muzyką w stylu bałkańskim i wschodnio-europejskim. DJ zagrał kilka setów, w których połączył muzykę bałkańską, orientálną z polskimi utworami ludowymi.



**Magiczny
Kraków**

Występ DJ-a Zamenhofs spotkał się z bardzo dobrym odbiorem publiczności: impreza trwała do białego rana.

Foto: Agata Kamińska

**11.11.2017 r. godz. 20.00 w Domu Krakowskim
FOURS Collective**

FOURS Collective jest formacją muzyczną założoną w 2010 roku z inicjatywy studentów Akademii Muzycznej w Krakowie: Michała Salamona i Staszka Plewniaka.

Koncert w Domu Krakowskim w Norymberdze był pierwszym występem zespołu w Niemczech.

Zespół zaprezentował utwory autorstwa Michała Salamona i Staszka Plewniaka z debiutanckiego albumu zespołu pt. „Treezz” wydanego w marcu 2014. „Treezz” to niebanalna mozaika brzmień, która otwiera przed słuchaczem przestrzeń pełną światła i emocji w najczystszej postaci. To nieustanny eksperyment łączenia ze sobą brzmień i gatunków trafiający w najczulsze zakamarki duszy każdego odbiorcy. Drum’n bass i muzyka klasyczna, jazz i etno, funk i brzmienia elektroniczne to tylko początek długiej listy gatunków, które wrzucone do jednego tygla przynoszą efekt w postaci Treezz. Każdy koncert to niepowtarzalne zderzenie indywidualnej energii muzyków, których radość wynikająca ze wspólnego tworzenia, emanuje wokół wciągając odbiorców w muzyczne peregrynacje.

foto: Anja Duda

**18.11.2017 r. godz. 20.00 w klubie Z-Bau
Balkanscream**

Balkanscream to siedmioosobowy zespół z Krakowa łączący różne style muzyczne. Pełne żywiołowości koncerty, pokazują, że jest to ten rodzaj muzyki, który uszczęśliwia zarówno słuchaczy jak i twórców. Nowoczesna muzyka bałkańska to recepta zespołu na oczarowanie słuchacza dźwiękami, których nigdy dosyć.

Zespół zagrał koncert w norymberskim klubie Z-Bau. Jazz, bałkański folk, muzyka klezmerska i elektronika stworzyły niepowtarzalną atmosferę, przy której nie sposób było ustać w miejscu. Publiczność w Norymberdze od razu pokochała zespół i nie chciała go wypuścić ze sceny żądając ponownych bisów. Występy w Jenie i Norymberdze w listopadzie 2017 były pierwszymi koncertami zespołu w Niemczech. Zespół ma na swoim koncie wiele koncertów oraz festiwali tj. Pannonica Folk Festival, International Folk Meetings, Slot Art Festival i inne. W kwietniu 2015 roku zespół wydał album „Street Melodies”. Obecnie pracuje nad drugim studyjnym albumem, który utrzymany będzie w klimacie bałkańsko-tanecznym.

Foto: Anja Duda

25.11.2017 r. godz. 20.00 w Domu Krakowskim



**Magiczny
Kraków**

Michał Miguel Czachowski - Indialucia

INDIALUCÍA to projekt muzyczny Michała Miguela Czachowskiego łączący dwa fascynujące style muzyczne: ragga – tradycyjną muzykę indyjską oraz flamenco. Projekt ten powstał w roku 1999 w Indiach wśród nauczycieli i uczniów Akademii Muzycznej w Nagpur. Wzięło w nich udział wielu znakomitych muzyków z obu kontynentów. Pomysłodawcą, producentem oraz szefem artystycznym projektu jest wybitny gitarzysta Michał Czachowski. Owocem tego muzycznego spotkania była płyta wydana w 2005 roku, która zdobyła uznanie w Polsce i na świecie. Album został laureatem nagród Wirtualne Gęśle oraz Folkowy Fonogram Roku przyznawane przez Polskie Radio za najlepszą płytę 2005 roku oraz nominowany do nagrody Fryderyki 2006 w kategorii Album Roku - Folk/Etno. W roku 2007 płyta doszła do drugiego miejsca najlepszych płyt World Music wydanych w USA. Ponadto muzyka z płyty była wykorzystana jako ścieżka dźwiękowa do hollywoodzkiego filmu "Święci z Bostonu II". Najnowsza płyta "Acatao" została nagrodzona przez Polskie Radio jako druga najlepsza płyta etniczna roku 2014.

Zespół wystąpił w Domu Krakowskim w składzie czteroosobowym. Był to pierwszy występ zespołu w Norymberdze. Płyty zespołu rozeszły się po koncercie niczym świeże bułeczki!

Występ zespołu Indialucia zakończył tegoroczne wydanie PolenAllergie.

Foto: Anja Duda

Warsztaty plastyczne dla dzieci - Legenda o Panu Twardowskim

19 listopada 2017 r.

Miejsce: Muzeum Germańskie w Norymberdze

Była to już kolejna edycja warsztatów plastycznych dla dzieci od 4 roku życia (druga w tym roku). Bazowały one na wydanej przez Dom Krakowski książce „Die Legende von Herrn Twardowski” oraz aktualnej wystawie narzędzi medycznych i astronomicznych prezentowanej w Muzeum. Jak zwykle cieszyły się dużą popularnością.

Foto: Katarzyna Prusik-Lutz

Spotkanie literackie z pisarką Emilią Smechowski oraz dziennikarką Ewą Wanat

30 listopada 2017 r. w Domu Krakowskim

Autorka i dziennikarka Emilia Smechowski przyjechała do Niemiec wraz z rodzicami jako pięciolatka. Rodzice starali się jak najszybciej zintegrować z otoczeniem. Na ulicy nie mówili po polsku i starali się zapomnieć, skąd przyjechali. Integrowali się tak doskonale, że aż nie było ich widać. Po latach córka



**Magiczny
Kraków**

stawia pytania o cenę tak pilnej integracji i o jej koszty. Książka "Wir Strebermigranten" („My migranci-prymusi”) opowiada o dawnym i nowym obliczu polskiej emigracji.

Rozmowę z autorką i publicznością prowadziła Ewa Wanat, znana w Polsce głównie jako dziennikarka radiowa, która na emigrację do Niemiec zdecydowała się dwukrotnie: w latach 80-tych oraz obecnie.

Foto: Grażyna Wanat

Koncert świąteczny - Piotr Wyleżoł solo 9 grudnia 2017 r.

Dr. Piotr Wyleżoł od 2007 prowadzi klasę fortepianu w Katedrze Jazzu i Muzyki Współczesnej Akademii Muzycznej w Krakowie. Karierę na scenie jazzowej rozpoczął jeszcze w okresie studiów, w zespołach m.in. Janusza Muniaka, Jarka Śmietany i Marka Bałaty. Od początku swojej działalności artystycznej jest liderem własnego trio. Na jego koncie jest 7 płyt autorskich (m.in. jedna nominowana do Fryderyków 2010). Uczestniczył też w nagraniach kilkunastu płyt z innymi artystami m.in. z Nigelem Kennedym (z którym współpracował przez 7 lat), Januszem Muniakiem, Jarkiem Śmietaną, Ewą Bem, Urszulą Dudziak czy Tomaszem Stańko.

Piotr Wyleżoł występował na wielu koncertach i festiwalach w Polsce oraz kilkunastu krajach świata. Poza płytami nagrany jako lider i współlider, uczestniczył w nagraniu płyt z innymi artystami. Od 2007 prowadzi klasę fortepianu w Katedrze Jazzu i Muzyki Współczesnej Akademii Muzycznej w Krakowie.

Podczas solowego koncertu Piotr Wyleżoł wykonał m.in. utwory z solowej płyty Improludes.

Foto: Anja Duda

Narrenschiff - Statek głupców 14 - 17 grudnia 2017 r.

14 grudnia 2017 r. o godzinie 18-ej w Domu Krakowskim w Norymberdze, symbolicznym wernisażem, rozpoczęła się trzydniowa prezentacja wideo artystycznego „Narrenschiff” (Statek głupców).

Film w technice found footage nakręcili trzej krakowscy artyści: Dominik Stanisławski, Witold Stelmachniewicz i Michał Zawada. Wideo oprócz uroczystej prezentacji na dużym ekranie w dniu wernisażu, było wyświetlane przez kolejne dni i noce w witrynach okiennych na terenie starego miasta Norymbergi.

Narrenschiff to motyw pojawiający się w wielu dziełach literackich, malarskich, muzycznych. To statek pełen załogi reprezentującej różne klasy i stany społeczne, różne postawy etyczne, wzorce osobowe, podróżującej w poszukiwaniu szczęścia.

Oryginalnie statek głupców jest tytułem i głównym motywem poematu Sebastiana Branta wydanego w 1494 r. Tematyką omawianego utworu jest podróż głupców w kierunku ich ziemi obiecanej Naragonii. Na statku podróżują przedstawiciele wszystkich klas społecznych i zawodów. Przed katastrofą trafiają do krainy zwanej Szlarafia (niem. Schlaraffenland) - krainy wiecznej obfitości.



**Magiczny
Kraków**

fot. Witold Stelmachniewicz